

BELGISCHE KAMER VAN  
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

23 februari 2010

**WETSVOORSTEL**

**tot wijziging van de wet van 13 juni 2005  
betreffende de elektronische communicatie  
wat betreft de verandering van operator**

**VERSLAG**

NAMENS DE COMMISSIE VOOR DE  
INFRASTRUCTUUR, HET VERKEER EN DE  
OVERHEIDSBEDRIJVEN  
UITGEBRACHT DOOR  
DE HEER **David LAVAUX**

**INHOUD**

	Blz.
I. Inleidende uiteenzetting .....	3
II. Algemene bespreking .....	4
III. Artikelsgewijze bespreking en stemmingen .....	7
IV. Stemming over het geheel .....	10

Voorgaande documenten:

**Doc 52 2005 (2008/2009):**

001: Wetsvoorstel van de heren Deseyn en Van den Bergh.  
002 tot 005: Amendementen.

**Zie ook:**

007: Tekst aangenomen door de commissie.

CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS  
DE BELGIQUE

23 février 2010

**PROPOSITION DE LOI**

**modifiant la loi du 13 juin 2005 relative aux  
communications électroniques en ce qui  
concerne le changement d'opérateur**

**RAPPORT**

FAIT AU NOM DE LA COMMISSION DE  
L'INFRASTRUCTURE, DES COMMUNICATIONS ET  
DES ENTREPRISES PUBLIQUES  
PAR  
M. **David LAVAUX**

**SOMMAIRE**

	Pages
I. Exposé introductif .....	3
II. Discussion générale.....	4
III. Discussion des articles et votes.....	7
IV. Vote sur l'ensemble.....	10

Documents précédents:

**Doc 52 2005/ (2008/2009):**

001: Proposition de loi de MM. Deseyn et Van den Bergh.  
002 à 005: Amendements.

**Voir aussi:**

007: Texte adopté par la commission.

**Samenstelling van de commissie op de datum van indiening van het verslag/  
Composition de la commission à la date de dépôt du rapport**

Voorzitter/Président: François Bellot

**A. — Vaste leden / Titulaires:**

CD&V	Jenne De Potter, Roel Deseyn, Jef Van den Bergh
MR	François Bellot, Valérie De Bue, Olivier Destrebecq
PS	Linda Musin, Bruno Van Grootenbrulle
Open Vld	Ine Somers, Ludo Van Campenhout
VB	Jan Mortelmans, Bruno Stevenheydens
sp.a	David Geerts, Cathy Plasman
Ecolo-Groen!	Ronny Balcaen
cdH	David Lavaux
N-VA	Patrick De Groot

**B. — Plaatsvervangers / Suppléants:**

Leen Dierick, Michel Doomst, Liesbeth Van der Auwera, Servais Verherstraeten
Philippe Collard, Corinne De Permentier, Jean-Jacques Flahaux, Jacqueline Galant
Philippe Blanchart, Camille Dieu, Karine Lalieux
Herman De Croo, Sofie Staelraeve, Luk Van Biesen
Annick Ponthier, Bruno Valkeniers, Francis Van den Eynde
Hans Bonte, Jan Peeters, Magda Raemaekers
Thérèse Snoy et d'Oppuers, Stefaan Van Hecke
Josy Arens, Marie-Martine Schyns
Els De Rammelaere, Ben Weyts

<p>cdH : centre démocrate Humaniste          CD&amp;V : Christen-Democratisch en Vlaams          Ecolo-Groen! : Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales – Groen          FN : Front National          LDD : Lijst Dedecker          MR : Mouvement Réformateur          N-VA : Nieuw-Vlaamse Alliantie          Open Vld : Open Vlaamse liberalen en democraten          PS : Parti Socialiste          sp.a : socialistische partij anders          VB : Vlaams Belang</p>	<p>Afkortingen bij de nummering van de publicaties:          DOC 52 0000/000: Parlementair document van de 52<sup>e</sup> zittingsperiode + basisnummer en volgnummer          QRVA: Schriftelijke Vragen en Antwoorden          CRIV: Voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)          CRABV: Beknopt Verslag (blauwe kaft)          CRIV: Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaald beknopt verslag van de toespraken (met de bijlagen) (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)          PLEN: Plenum          COM: Commissievergadering          MOT: Moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)</p>	<p>Abréviations dans la numérotation des publications:          DOC 52 0000/000: Document parlementaire de la 52<sup>ème</sup> législature, suivi du n° de base et du n° consécutif          QRVA: Questions et Réponses écrites          CRIV: Version Provisoire du Compte Rendu intégral (couverture verte)          CRABV: Compte Rendu Analytique (couverture bleue)          CRIV: Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions (avec les annexes) (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)          PLEN: Séance plénière          COM: Réunion de commission          MOT: Motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)</p>
---	---	--

<p>Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers</p> <p>Bestellingen:          Natieplein 2          1008 Brussel          Tél. : 02/ 549 81 60          Fax : 02/549 82 74          www.deKamer.be          e-mail : publicaties@deKamer.be</p>	<p>Publications officielles éditées par la Chambre des représentants</p> <p>Commandes:          Place de la Nation 2          1008 Bruxelles          Tél. : 02/ 549 81 60          Fax : 02/549 82 74          www.laChambre.be          e-mail : publications@laChambre.be</p>
--	--

DAMES EN HEREN,

Uw commissie heeft voorliggend wetsvoorstel besproken tijdens haar vergaderingen van 24 juni 2009, 8 juli 2009, 13 januari 2010 en 10 februari 2010.

De commissie besliste in haar vergadering van 8 juli 2009 om over de amendementen 3 tot en met 11 advies te vragen aan de minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen en om, door bemiddeling van de minister, het BIPT te vragen een openbare raadpleging te organiseren over die amendementen en vervolgens op basis daarvan eveneens advies uit te brengen.

De commissie heeft kennis genomen van de adviezen van de minister tijdens haar vergadering van 13 januari 2010; tijdens haar vergadering van 10 februari 2010 heeft zij kennis genomen van het advies dat het BIPT naar aanleiding van de openbare raadpleging heeft uitgebracht.

#### I. — INLEIDENDE UITEENZETTING

*De heer Roel Deseyn (CD&V)* wenst de tijdelijke overdraagbaarheid in te voeren voor e-mailadressen en domeinnamen. Wie nu verandert van operator, krijgt een nieuw e-mailadres en een nieuwe domeinnaam. Daardoor aarzelen veel gebruikers om van operator te veranderen: zij willen hun e-mailadres en domeinnaam immers behouden, onder meer omdat de toegang tot bepaalde websites wordt verleend na het inloggen met een paswoord en een gebruikersnaam die tevens het e-mailadres is. Wanneer iemand van operator verandert, moet hij dus zijn inloggegevens veranderen op verschillende sites; wanneer hij een wijziging vergeet door te voeren, is hij zijn account kwijt. Ook andere organisatorische problemen doen zich voor bij de verandering van operator.

Om de concurrentie ten volle te laten doorbreken en zo de markt te laten evolueren naar gunstigere tarieven, moet het gemakkelijker worden om te veranderen van operator. De spreker wijst in dat opzicht op het feit dat de invoering van de overdraagbaarheid van mobiele nummers de gsm-markt sterk heeft gestimuleerd.

De overdraagbaarheid voor een beperkte periode invoeren is in essentie een virtuele aanpassing, die voor de operatoren slechts een kleine bijkomende kostprijs met zich meebrengt en niets verandert aan de productie. Onderhavig wetsvoorstel beoogt daarom een wijziging van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie, die ertoe strekt dat vanaf het e-mailadres of de domeinnaam van de abonnee

MESDAMES, MESSIEURS,

Votre commission a examiné cette proposition de loi au cours de ses réunions des 24 juin 2009, 8 juillet 2009, 13 janvier 2010 et 10 février 2010.

Au cours de sa réunion du 8 juillet 2009, la commission a décidé de demander l'avis du ministre pour l'Entreprise et la Simplification au sujet des amendements n<sup>os</sup> 3 à 11, ainsi que d'inviter l'IBPT, par le truchement du ministre, à organiser une consultation publique à propos desdits amendements et à rendre ensuite un avis sur cette base.

La commission a pris connaissance des avis du ministre au cours de sa réunion du 13 janvier 2010; au cours de sa réunion du 10 février 2010, elle a pris connaissance de l'avis que l'IBPT a rendu à la suite de la consultation publique.

#### I. — EXPOSÉ INTRODUCTIF

*M. Roel Deseyn (CD&V)* souhaite instaurer la portabilité temporaire des adresses e-mail et des noms de domaine. La personne qui change aujourd'hui d'opérateur, reçoit une nouvelle adresse e-mail et un nouveau nom de domaine. Beaucoup d'utilisateurs hésitent dès lors à changer d'opérateur: ils veulent en effet conserver leur adresse e-mail et leur nom de domaine, notamment parce qu'ils ne peuvent accéder à certains sites internet qu'en s'y connectant avec un mot de passe et un nom d'utilisateur qui est leur adresse e-mail. Lorsqu'une personne change d'opérateur, elle doit donc modifier ses données d'accès sur différents sites; si elle oublie de procéder à une modification, elle perd son compte. D'autres problèmes organisationnels se posent également en cas de changement d'opérateur.

Pour laisser jouer pleinement la concurrence et faire évoluer le marché vers des tarifs plus favorables, il convient de faciliter le changement d'opérateur. L'intervenant souligne à cet égard le fait que l'instauration de la portabilité des numéros mobiles a fortement stimulé le marché des GSM.

Instaurer la portabilité pour une période limitée est essentiellement une adaptation virtuelle qui n'entraîne qu'un faible surcoût pour les opérateurs et ne change rien à la production. La présente proposition de loi vise dès lors à modifier la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques de telle sorte qu'à partir de l'adresse e-mail ou du nom de domaine de l'abonné qui quitte l'opérateur, des messages soient automatique-

die de operator verlaat berichten automatisch worden doorgestuurd naar het nieuwe e-mailadres of de nieuwe domeinnaam indien de abonnee dit wenst.

Het wetsvoorstel wil de gebruiker toegang verlenen tot een virtueel keuzeschermbild, waarop hij kan kiezen voor het doorsturen van zijn elektronische post naar zijn nieuwe adres of voor het versturen naar de afzender van de melding dat de gebruiker nu bereikbaar is op een ander adres.

De praktische uitwerking van het wetsvoorstel kan worden geregeld bij koninklijk of ministerieel besluit.

## II. — ALGEMENE BESPREKING

### A. Vergaderingen van 24 juni en 8 juli 2009

*De heer Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!)* onderschrijft het wetsvoorstel, dat tegemoetkomt aan een reële behoefte bij de gebruiker.

*De heer Ludo Van Campenhout (Open Vld)* heeft vragen van wetgevingstechnische aard. Opteren de indieners voor opname in de wetgeving op de meest geschikte plaats? Hij stelt voor dat de Raad van State om advies wordt verzocht.

*De heer David Lavaux (cdH)* steunt het wetsvoorstel.

*De heer François Bellot (MR)* plaatst vraagtekens bij de toepassing van het wetsvoorstel in een grensoverschrijdende context. Hoe zal de overdraagbaarheid worden geregeld voor operatoren die op de Belgische markt actief zijn zonder in ons land gevestigd te zijn? Buitenlanders kunnen vanuit het buitenland een Belgische domeinnaam verkrijgen, zoals ook Belgen die zich in het buitenland vestigen een Belgische domeinnaam kunnen aanvragen. Welke recht is van toepassing indien iemand vanuit België een buitenlandse domeinnaam aanneemt, daarna verhuist naar het buitenland en vervolgens van domeinnaam verandert?

De Belgische extensie “.be” wordt in bepaalde gevallen op een oneigenlijke manier gebruikt. Zal de verplichte doorsturing van berichten niet aanzetten tot nog meer misbruiken indien juridische bescherming ontbreekt?

*De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, de heer Vincent Van Quickenborne*, kan in algemene zin instemmen met het voorstel, maar acht enkele aanpassingen noodzakelijk, onder meer om te vermijden dat bij het doorsturen van berichten spam naar het nieuwe

ment envoyés vers la nouvelle adresse e-mail ou vers le nouveau nom de domaine, si l'abonné le souhaite.

Cette proposition de loi vise à accorder à l'utilisateur l'accès à une fenêtre virtuelle à choix multiples sur laquelle il peut choisir d'envoyer son courrier électronique à sa nouvelle adresse ou d'informer l'expéditeur du message que l'utilisateur est désormais joignable à une autre adresse.

Les modalités pratiques de la proposition de loi peuvent être réglées par arrêté royal ou par arrêté ministériel.

## II. — DISCUSSION GENERALE

### A. Réunions du 24 juin et du 8 juillet 2009

*M. Georges Gilkinet (Ecolo-Groen!)* souscrit à la proposition de loi, qui répond à un besoin réel de l'utilisateur.

*M. Ludo Van Campenhout (Open Vld)* se pose des questions de nature législative. Les auteurs optent-ils pour une insertion dans la législation à l'endroit le plus approprié? Il propose que l'on demande l'avis du Conseil d'État.

*M. David Lavaux (cdH)* soutient la proposition de loi.

*M. François Bellot (MR)* s'interroge sur l'application de la proposition dans un contexte transfrontalier. Comment la portabilité sera-t-elle réglée pour les opérateurs qui sont actifs sur le marché belge sans être établis dans notre pays? Les étrangers peuvent obtenir un nom de domaine belge depuis l'étranger, tout comme les Belges qui s'installent à l'étranger peuvent demander un nom de domaine belge. Quel droit est d'application lorsqu'une personne adopte un nom de domaine étranger depuis la Belgique, puis déménage à l'étranger et change ensuite de nom de domaine?

L'extension belge “.be” est, dans certains cas, utilisée de manière abusive. Le transfert obligatoire des messages ne donnera-t-il pas lieu à davantage d'abus en l'absence de protection juridique?

De manière générale, *le ministre pour l'Entreprise et la Simplification, M. Vincent Van Quickenborne*, peut souscrire à la proposition, mais il estime nécessaire de procéder à quelques adaptations, notamment afin d'éviter le transfert de spams vers la nouvelle adresse

e-mailadres wordt doorgestuurd. Sommige klanten veranderen immers juist van e-mailadres om te ontkomen aan ongewenste berichten.

Het BIPT moet de kans krijgen om over het wetsvoorstel een openbare raadpleging te organiseren, zodat de sector en de consumentenorganisaties zich kunnen uitspreken; vervolgens kan de regulator aan de minister advies uitbrengen. Als de sector het voorstel onderschrijft, is hij bereid om het te onderschrijven.

Los van de inhoud en de toepasbaarheid roept het voorstel ook wetgevingstechnische vragen op, onder meer over de plaats binnen de wetgeving. Hij dringt erop aan voldoende tijd te nemen om de opmerkingen van het BIPT te evalueren en eventueel verbeteringen in de tekst aan te brengen.

*De heer Roel Deseyn (CD&V)* is van mening dat het wetsvoorstel op wetgevingstechnisch vlak duidelijk past binnen het kader van de wet van 13 juni 2005 betreffende de elektronische communicatie: de verplichtingen van de operator ten aanzien van de gebruiker en de overdraagbaarheid van mobiele nummers worden immers eveneens in die wet geregeld. Aangezien het voorstel niet erg complex is, acht de spreker het niet noodzakelijk de Raad van State te raadplegen.

Elke operator die op de Belgische markt actief is, moet zich aanmelden bij het BIPT. De operator wordt dan doorgelicht door de controleorganen van het BIPT, die systematisch de verenigbaarheid van zijn activiteiten met de wet van 13 juni 2005 onderzoeken. Indien die operatoren e-mailadressen aanbieden, valt hun activiteit onder het Belgische recht. Wie in Frankrijk een Belgisch product koopt dat aangeboden wordt door DNS (*Domain Name System*), wordt eigenaar van het aangekochte product. De Belgische wetgeving blijft ook in dat geval gelden; berichten zouden in de optiek van het wetsvoorstel dus worden doorgestuurd indien de klant dat wenst.

De spreker verzet zich niet tegen een openbare raadpleging van het BIPT, die immers nuttige informatie vanwege de actoren op het veld kan opleveren. Na die raadpleging komt het wel aan de wetgever toe om knopen door te hakken en beleidskeuzes te maken.

#### **B. Vergaderingen van 13 januari en 10 februari 2010**

*De heer Roel Deseyn (CD&V)* kondigt de indiening van amendementen aan om het wetsvoorstel aan te passen aan de opmerkingen in het advies van de minister en het BIPT.

e-mail lors du transfert de messages. En effet, certains clients changent précisément d'adresse e-mail pour échapper aux courriels indésirables.

L'IBPT doit avoir l'opportunité d'organiser une consultation publique sur la proposition de loi, de manière à ce que le secteur et les organisations de consommateurs puissent s'exprimer; le régulateur pourra ensuite remettre un avis au ministre. Si le secteur souscrit à la proposition, le ministre est prêt à faire de même.

Indépendamment de son contenu et de son applicabilité, la proposition soulève également des questions d'ordre légistique, entre autres en ce qui concerne sa place dans la législation. Le ministre insiste pour que l'on prenne suffisamment de temps pour évaluer les observations de l'IBPT et éventuellement apporter des corrections au texte.

*M. Roel Deseyn (CD&V)* estime que, sur le plan légistique, la proposition de loi s'inscrit clairement dans le cadre de la loi du 13 juin 2005 relative aux communications électroniques: en effet, cette loi règle également les obligations de l'opérateur à l'égard de l'utilisateur et la portabilité des numéros mobiles. Étant donné que la proposition n'est pas très complexe, l'intervenant estime qu'il n'est pas nécessaire de consulter le Conseil d'État.

Chaque opérateur actif sur le marché belge doit se présenter auprès de l'IBPT. L'opérateur fait alors l'objet d'une radioscopie par les organes de contrôle de l'IBPT, qui examinent systématiquement la compatibilité de ses activités avec la loi du 13 juin 2005. Si ces opérateurs fournissent des adresses e-mail, leur activité relève du droit belge. La personne qui achète en France un produit belge fourni par DNS (*Domain Name System*) devient propriétaire du produit acheté. La législation belge reste également d'application dans ce cas; dans l'optique de la proposition de loi, les messages seraient donc transmis en France si le client le souhaite.

L'intervenant ne s'oppose pas à une consultation publique de l'IBPT, qui peut au demeurant permettre de recueillir des informations utiles de la part des acteurs de terrain. À l'issue de cette consultation, c'est toutefois au législateur qu'il appartient de trancher et de faire des choix politiques.

#### **B. Réunions du 13 janvier et du 20 février 2010**

*M. Roel Deseyn (CD&V)* annonce qu'il présentera des amendements afin d'adapter la proposition de loi aux observations formulées par le ministre et par l'IBPT.

De spreker neemt afstand van zijn initiële idee om e-mails gedurende een bepaalde tijd automatisch te laten doorsturen naar het nieuwe adres van de gebruiker. Dat heeft immers ook nadelen: spam wordt dan automatisch naar het nieuwe e-mailadres afgeleid.

Hij opteert nu voor de invoering van een andersoortig mechanisme: de gebruiker krijgt gedurende een periode van ten minste zes maanden toegang tot zijn oude mailbox. Ook zou de verzender van een bericht naar het oude adres een bericht "e-mailadres/ URL niet meer actief" kunnen krijgen (een zogenaamd onderscheppingsmechanisme). Het gaat in de beide gevallen voor de gebruiker om een kosteloze dienst die op aanvraag moet worden toegekend. Wellicht zullen operatoren de mogelijkheid aanbieden om deze elektronische verhuizingdienst tegen betaling te verlengen na afloop van de periode van zes maanden.

De gebruiker kan het onderscheppingsmechanisme en de instelling van de toegang tot e-mailadres of website verkrijgen tot de dag voorafgaand aan de zesde maand die volgt op de beëindiging van de dienst van internettoegang. Hij kan de beide toepassingen of een van beide ook steeds stopzetten, maar hij kan ze niet opnieuw opstarten.

De spreker wenst ook in te gaan op de suggestie in de uitgebrachte adviezen om de operatoren de kans te geven binnen het aan te nemen wettelijke kader zelf een op de hele sector toepasselijke gedragscode uit te werken, die zowel moet tegemoetkomen aan de behoefte aan meer bescherming van de consument als aan de mogelijke technische bezwaren van de operatoren. Indien de operatoren in gebreke blijven, dient de minister de uitvoeringsbepalingen zelf definitief vast te stellen. Om praktische redenen en wegens de noodzakelijke overeenstemming met de Europese regelgeving zouden de operatoren over een periode van twaalf maanden beschikken voor de opstelling van één sluitende gedragscode.

*Mevrouw Ine Somers (Open Vld)* vreest dat de kostprijs voor operatoren door de aangekondigde amendering oploopt: zij moeten immers toegang waarborgen tot websites en e-mailaccounts tot zes maanden na de beëindiging van het betreffende contract en dienen ook de mails van die accounts te bewaren. Wellicht zijn de financiële repercussies voor de operatoren groter dan in de hypothese van het louter doorsturen van e-mails naar een ander adres. Het verdient overweging om de sector de kans te geven om daarover advies uit te brengen.

L'intervenant renonce à son idée initiale de prévoir le transfert automatique *d'e-mails* à la nouvelle adresse de l'utilisateur. Cette formule présente en effet également des inconvénients: le spam est alors automatiquement transféré vers la nouvelle adresse électronique.

Il opte à présent pour l'insertion d'un autre type de mécanisme: l'utilisateur reçoit, pendant une période de six mois au moins, la possibilité d'accéder à son ancienne messagerie. En outre, l'expéditeur ayant envoyé un message à l'ancienne adresse pourrait recevoir un message "adresse e-mail/URL plus active" (un mécanisme dit d'interception). Dans les deux cas, il s'agit pour l'utilisateur d'un service gratuit qui doit être offert sur demande. Il est probable que les opérateurs offrent la possibilité de prolonger ce service de transfert électronique contre paiement à l'issue de la période de six mois.

L'utilisateur peut obtenir le mécanisme d'interception et la mise en place de l'accès à l'adresse électronique ou à internet jusqu'au jour qui précède le sixième mois qui suit la cessation du service d'accès à internet. L'utilisateur peut toujours demander l'arrêt des deux applications ou de l'une d'entre elles, mais leur redémarrage n'est pas possible.

L'intervenant souhaite également aborder la suggestion formulée dans les avis qui ont été émis, de donner la possibilité aux opérateurs d'élaborer eux-mêmes, dans le cadre légal à adopter, un code de conduite applicable à l'ensemble du secteur, qui doit répondre tant au besoin d'une meilleure protection du consommateur qu'aux possibles objections techniques des opérateurs. Si les opérateurs ne le font pas, il appartient au ministre lui-même de fixer définitivement les dispositions d'exécution. Pour des raisons pratiques et eu égard à la nécessaire conformité avec la réglementation européenne, les opérateurs disposeraient de douze mois pour la rédaction d'un code de conduite global.

*Mme Ine Somers (Open Vld)* craint que le coût pour les opérateurs n'augmente en cas d'adoption de l'amendement annoncé: ils doivent en effet garantir l'accès aux sites internet et aux comptes de courrier électronique jusqu'à six mois après la résiliation du contrat concerné et doivent également conserver les courriers électroniques de ces comptes. Les répercussions financières pour les opérateurs seront sans doute plus importantes que dans le cas d'un simple transfert du courrier électronique vers une autre adresse. Il conviendrait d'envisager de donner l'occasion au secteur de donner un avis en la matière.

*Mevrouw Cathy Plasman (sp.a)* vraagt of er juridische waarborgen zijn met betrekking tot het kosteloze karakter van de faciliteit die de operatoren gedurende zes maanden zullen moeten aanbieden.

*De heer Roel Deseyn (CD&V)* gelooft niet dat het amendement de kosten voor de operatoren doet oplopen: het doorsturen van e-mails (wat hij dus niet meer voorstelt) impliceert de activering van transferprotocollen, wat ook kosten veroorzaakt, in het bijzonder doordat de capaciteit voor in- en uitgaande mails daardoor op peil moet worden gehouden. Ook levert de vlottere overschakeling van klanten voor de operatoren kansen op om gemakkelijker nieuwe klanten aan te trekken.

In eerste instantie opteert de spreker voor een gedragscode die de operatoren zelf opstellen, maar de minister heeft de mogelijkheid om, op voorstel van het BIPT, zelf te interveniëren indien de voorgestelde gedragscode niet met de wil van de wetgever in overeenstemming zou zijn. Die stok achter de deur is een waarborg voor het kosteloze karakter van de faciliteit.

*De minister voor Ondernemen en Vereenvoudigen, de heer Vincent Van Quickenborne*, stemt in met het wetsvoorstel, dat in de openbare raadpleging in het algemeen positief werd geëvalueerd, op voorwaarde dat de aangekondigde aanpassingen worden aangebracht. Hij bevestigt de stelling van de heer Deseyn: als de op te stellen gedragscodes niet geschikt zijn, zal hij zelf de nodige maatregelen treffen.

### III. — ARTIKELSGEWIJZE BESPREKING EN STEMMINGEN

#### Artikel 1

Over dit artikel worden geen opmerkingen gemaakt. Het wordt eenparig aangenomen.

#### Art. 2

Amendement nr. 3 (DOC 52 2005/004) van de heer Deseyn wordt ingetrokken.

Amendement nr. 12 (DOC 52 2005/005) van de heer Deseyn strekt tot de vervanging van het artikel.

*De heer Roel Deseyn (CD&V)* stelt dat het uitgangspunt van het betreffende artikel in het amendement wordt behouden: de beschikbaarheid van e-mailadressen en websites bij een operator waarvan een consument geen klant meer is, wordt verzekerd. Wel wordt de

*Mme Cathy Plasman (sp.a)* demande s'il existe des garanties juridiques en ce qui concerne la gratuité de la facilité que les opérateurs devront offrir pendant six mois.

*M. Roel Deseyn (CD&V)* ne croit pas que l'amendement entraînera une augmentation des coûts pour les opérateurs: le transfert du courrier électronique (qu'il ne propose donc plus) implique l'activation de protocoles de transfert, ce qui occasionne également des coûts, en particulier du fait que la capacité nécessaire pour le courrier électronique entrant et sortant doit être maintenue à niveau. Le fait que les clients puissent changer plus facilement d'opérateur permet également aux opérateurs d'attirer plus facilement de nouveaux clients.

L'intervenant opte tout d'abord pour un code de conduite que les opérateurs rédigent eux-mêmes, mais, sur proposition de l'IBPT, le ministre a la possibilité d'intervenir si le code de conduite ne devait pas être en concordance avec la volonté du législateur. Ce moyen de pression constitue une garantie de la gratuité de la facilité.

*Le ministre pour l'Entreprise et la Simplification, M. Vincent Van Quickenborne*, souscrit à la proposition de loi, dont l'évaluation dans le cadre de la consultation publique a, d'une manière générale, été positive, pourvu que les adaptations annoncées soient apportées. Il confirme la thèse de M. Deseyn en ce qui concerne la gratuité de la facilité: si les codes de conduite ne sont pas adéquats, il prendra lui-même les mesures nécessaires.

### III. — DISCUSSION DES ARTICLES ET VOTES

#### Article 1<sup>er</sup>

Cet article ne donne lieu à aucune observation. Il est adopté à l'unanimité.

#### Art. 2

L'amendement n° 3 (DOC 52 2005/004) de M. Deseyn est retiré.

L'amendement n° 12 (DOC 52 2005/005) de M. Deseyn tend à remplacer cet article.

*M. Roel Deseyn (CD&V)* fait observer que l'amendement conserve le point de départ de l'article en question: la disponibilité d'adresses électroniques et de sites internet auprès d'un opérateur dont le consommateur n'est plus client est assurée. La disposition est

bepaling op grond van de uitgebrachte adviezen verfijnd. Zo kunnen de aanbieders kiezen tussen twee verschillende methodes om de e-mails en URL's beschikbaar te houden en worden de operatoren ertoe verplicht de eindgebruiker bij beëindiging van de overeenkomst in te lichten over de toepasselijke faciliteiten.

Amendement nr. 10 (DOC 52 2005/004) wordt ingediend door de heer Geerts.

*De heer David Geerts (sp.a)* pleit voor de invoering van de overdraagbaarheid van e-mailadressen, wat voor de consument de beste oplossing zou zijn voor de problemen waarmee hij bij verandering van operator wordt geconfronteerd. De gelijkaardige introductie van nummeroverdraagbaarheid in de markt van de mobiele telefonie heeft een belangrijke en positieve impact gehad; de overdraagbaarheid van e-mailadressen kan dezelfde positieve gevolgen genereren. Het BIPT kan de nadere regels vaststellen.

*De heer Roel Deseyn (CD&V)* is van oordeel dat amendement nr. 10 te ver gaat: het zou impliceren dat een operator de facto blijvend promotie voert voor een andere operator.

*De heer David Geerts (sp.a)* is niet gekant tegen de benadering van amendement nr. 12, in het bijzonder ook omdat amendement nr. 13 op artikel 3 de kosteloosheid van de faciliteit verzekert. Hij trekt derhalve amendement nr. 10 in.

Amendement nr. 12 wordt eenparig aangenomen. Derhalve wordt het artikel vervangen.

### Art. 3

De amendementen nr. 1 (DOC 52 2005/002), 2 (DOC 52 2005/003) en 4 (DOC 52 2005/004) van de heer Deseyn worden ingetrokken.

Amendement nr. 11 (DOC 52 2005/004) wordt ingediend door de heer Geerts.

*De heer David Geerts (sp.a)* stelt voor dat het BIPT regels vaststelt om aan de eindgebruiker te garanderen dat hij geen gegevens verliest bij beëindiging van een internetabonnement.

Amendement nr. 13 (DOC 52 2005/005), dat strekt tot de vervanging van het artikel, wordt ingediend door de heer Deseyn.

*De heer Roel Deseyn (CD&V)* verduidelijkt dat hij, conform de uitgebrachte adviezen, de operatoren de

cependant affinée sur la base des avis qui ont été formulés. Les fournisseurs peuvent ainsi choisir entre différentes méthodes pour assurer la disponibilité des courriels et des adresses URL et les opérateurs sont obligés d'informer l'utilisateur final, en fin de contrat, des facilités concernées.

M. Geerts présente un amendement (n° 10, DOC 52 2005/004).

*M. David Geerts (sp.a)* plaide pour l'instauration de la portabilité des adresses e-mail, qui serait, pour le consommateur, la meilleure solution pour les problèmes rencontrés lors d'un changement d'opérateur. L'instauration similaire de la portabilité des numéros a eu une incidence importante et positive sur le marché de la téléphonie mobile; la portabilité des adresses e-mail peut générer les mêmes effets positifs. L'IBPT peut fixer les modalités.

*M. Roel Deseyn (CD&V)* estime que l'amendement n° 10 va trop loin: il impliquerait qu'un opérateur ferait de facto constamment de la promotion pour un autre promoteur.

*M. David Geerts (sp.a)* n'est pas opposé à l'approche de l'amendement n° 12, tout particulièrement aussi parce que l'amendement n° 13 à l'article 3 assure la gratuité de la facilité. Il retire dès lors l'amendement n° 10.

L'amendement n° 12 est adopté à l'unanimité. L'article est dès lors remplacé.

### Art. 3

Les amendements n°s 1 (DOC 52 2005/002), 2 (DOC 52 2005/003) et 4 (DOC 52 2005/004) de M. Deseyn sont retirés.

M. Geerts présente un amendement (n° 11, DOC 52 2005/004).

*M. David Geerts (sp.a)* propose que l'IBPT fixe les règles visant à garantir à l'utilisateur final qu'il ne perdra pas de données lorsque prend fin un abonnement internet.

M. Deseyn présente un amendement (n° 13 - DOC 52 2005/005) tendant à remplacer l'article.

*M. Roel Deseyn (CD&V)* explique que, conformément aux avis émis, il veut donner la possibilité aux opérateurs



kans wil geven om zelf de uitvoeringsbepalingen van de wet in een gedragscode op te nemen. Er blijft wel een stok achter de deur: als het BIPT van oordeel is dat de gedragscode niet voldoet aan de gestelde vereisten, bepaalt de minister, op voorstel van het BIPT, binnen het kader van de wet de regels voor het aanbieden van de faciliteiten.

Aangezien amendement nr. 13 op de instemming van *de heer Geerts (sp.a)* kan rekenen, trekt hij amendement nr. 11 in.

Amendement nr. 13 wordt eenparig aangenomen. Derhalve wordt het artikel vervangen.

#### Art. 4 (*nieuw*)

Amendement nr. 5 (DOC 52 2005/004) van de heer Deseyn, dat tot de invoeging van een artikel 4 strekt, wordt ingetrokken.

Amendement nr. 14 (DOC 52 2005/005) wordt ingediend door de heer Deseyn. Het strekt tot de invoeging van een artikel 4.

*De heer Roel Deseyn (CD&V)* beoogt gevolg te geven aan het advies van het BIPT om de door de operatoren toegepaste faciliteiten te laten vermelden op de factuur. Om het aantal boodschappen op de factuur te beperken, dienen de faciliteiten slechts eenmaal per jaar op de factuur van de klant te worden vermeld.

Amendement nr. 14 wordt eenparig aangenomen. Derhalve wordt een artikel in het wetsvoorstel ingevoegd.

#### Art. 5 (*nieuw*)

Amendement nr. 6 (DOC 52 2005/004) van de heer Deseyn, dat de invoeging van een artikel 5 beoogt, wordt ingetrokken.

Amendement nr. 15 (DOC 52 2005/005) wordt ingediend door de heer Deseyn. Het beoogt de invoeging van een artikel 5.

*De heer Roel Deseyn (CD&V)* verklaart dat het amendement de inwerkingtreding van het wetsvoorstel op een evenwichtige wijze poogt te regelen:

— De artikelen 1, 2 en 3 treden in werking de dag waarop de wet wordt bekendgemaakt in het *Belgisch Staatsblad*;

d'insérer eux-mêmes les dispositions d'exécution de la loi dans un code de conduite. Un moyen de pression a cependant été prévu: si l'IBPT estime que le code de conduite ne répond pas aux exigences posées, le ministre fixe, sur proposition de l'IBPT, les règles pour la fourniture des facilités dans le cadre de la loi.

Étant donné que l'amendement n° 13 bénéficie de l'adhésion de *M. Geerts (sp.a)*, il retire l'amendement n° 11.

L'amendement n° 13 est adopté à l'unanimité. L'article est dès lors remplacé.

#### Art. 4 (*nouveau*)

L'amendement n° 5 (DOC 52 2005/004) de M. Deseyn tendant à ajouter un article 4 est retiré.

M. Deseyn présente un amendement (n° 14 - DOC 52 2005/005) tendant à ajouter un article 4.

*M. Roel Deseyn (CD&V)* vise à donner suite à l'avis de l'IBPT de faire mentionner les facilités appliquées par les opérateurs sur la facture. Pour limiter le nombre de messages sur la facture, les facilités ne doivent être mentionnées qu'une seule fois par an sur la facture.

L'amendement n° 14 est adopté à l'unanimité. Un article est dès lors ajouté à la proposition de loi.

#### Art. 5 (*nouveau*)

L'amendement n° 6 (DOC 52 2005/004) de M. Deseyn, tendant à ajouter un article 5, est retiré.

M. Deseyn présente un amendement (n° 15 - DOC 52 2005/005) tendant à ajouter un article 5.

*M. Roel Deseyn (CD&V)* explique que l'amendement tente de régler l'entrée en vigueur de la loi issue de la proposition de loi de manière équilibrée:

— Les articles 1<sup>er</sup>, 2 et 3 entreront en vigueur le jour de la publication de la loi au *Moniteur belge*;

— Om de operatoren tijd te geven om de nodige aanpassingen in hun facturatiesystemen door te voeren, treedt artikel 4 pas twaalf maanden na bekendmaking van de wet in werking.

Amendement nr. 15 wordt eenparig aangenomen. Derhalve wordt een artikel in het wetsvoorstel ingevoegd.

*Art. 6 (nieuw)*

Amendement nr. 7 (DOC 52 2005/004) van de heer Deseyn, dat tot de invoeging van een artikel 6 strekt, wordt ingetrokken. Derhalve wordt geen artikel in het wetsvoorstel ingevoegd.

*Art. 7 (nieuw)*

Amendement nr. 8 (DOC 52 2005/004) van de heer Deseyn, dat de invoeging van een artikel 7 beoogt, wordt ingetrokken. Derhalve wordt geen artikel in het wetsvoorstel ingevoegd.

*Art. 8 (nieuw)*

Amendement nr. 9 (DOC 52 2005/004) van de heer Deseyn, dat tot de invoeging van een artikel 8 strekt, wordt ingetrokken. Derhalve wordt geen artikel in het wetsvoorstel ingevoegd.

**IV. — STEMMING OVER HET GEHEEL**

Het wetsvoorstel, zoals gewijzigd, wordt eenparig aangenomen.

*De rapporteur,*

*De voorzitter,*

David LAVAUX

François BELLOT

— Pour donner aux opérateurs le temps de finaliser les adaptations nécessaires dans leurs systèmes de facturation, l'article 4 n'entrera en vigueur que douze mois après la publication de la loi.

L'amendement n° 15 est adopté à l'unanimité. Par conséquent, un article est ajouté à la proposition de loi.

*Art. 6 (nouveau)*

L'amendement n° 7 (DOC 52 2005/004) de M. Deseyn, tendant à ajouter un article 6, est retiré. Par conséquent, aucun article n'est ajouté à la proposition de loi.

*Art. 7 (nouveau)*

L'amendement n° 8 (DOC 52 2005/004) de M. Deseyn, tendant à ajouter un article 7, est retiré. Aucun article n'est par conséquent ajouté à la proposition de loi.

*Art. 8 (nouveau)*

L'amendement n° 9 (DOC 52 2005/004) de M. Deseyn, tendant à ajouter un article 8, est retiré. Aucun article n'est par conséquent ajouté à la proposition de loi.

**IV. — VOTE SUR L'ENSEMBLE**

La proposition de loi, telle que modifiée, est adoptée à l'unanimité.

*Le rapporteur,*

*Le président,*

David LAVAUX

François BELLOT